



# Demann kontablite pou Enfòmasyon sante ki pwoteje (PHI) yo pataje

Kategori ECHS - PHIA

Enfòmasyon sante ki pwoteje (PHI) vle di enfòmasyon sou sante w.  
Fòmilè sa a dwe ranpli nèt epi siyen pou nou ka fè suivi demann sa a.

## 1. Kiyès ki manm Medicaid?

Non	Siyati	Abreje non nan mitan an
Nimewo Kat manm	Dat nesans (MM/JJ/AAAA)	Nimewo telefòn
Ri		
Vil, Eta, kòd postal		

## 2. Dekri rapò kontablite a

Yonfwa nou resevwa fòmilè demann sa a, n ap voye Rapò kontablite a.  
Enfòmasyon ki nan rapò a la pou rezon ki pa gen rapò ak “tretman”, “pèman”, oswa “pwosesis pou swen sante”

## 3. Peryòd tan pou rapò kontab la pa ka pi long pase (6) an, soti apati dat demann nan.

Demann mwen an pou dat ki anba yo:

\_\_\_\_\_ rive \_\_\_\_\_

MM/JJ/AAAA MM/JJ/AAAA

## 4. Ki kote w vle nou voye Rapò kontablite sa a?

Kiyès k ap resevwa Rapò kontablite sa a?

Manm     Reprezantan legal manm nan     Paran natirèl oswa adoptif manm nan

Non moun k ap resevwa l la an lèt detache

Adrès moun k ap resevwa l la

Vil, Eta, kòd postal

**Enfòmasyon enpòtan:**

- Lefètke mwen siyen fòmilè sa a, mwen pèmèt Aetna bay Rapò kontablite pou PHI yo pataje ki pou manm ki nan **Seksyon 1** an al jwenn moun non l nan **Seksyon 4** la.
- Apwobasyon sa a sèlman pou deman sa a.
- Enfòmasyon ki nan rapò sa a, moun ki resevwa l la gendwa pataje l e enfòmasyon yo gendwa pa ka jwenn pwoteksyon lwa federal oswa lwa eta yo sou konfidansyalite.
- Enfòmasyon ki gen plis pase sizan, apati dat deman sa a te fèt la, pap ladan l.

**5. Siyati manm nan oswa reprezantan otorize a**

Siyati	Dat
Non an fòma enprime	
Si yon reprezantan legal siyen fòmilè sa a, dekri relasyon ou gen avè l: (paran, moun ki responsab ou selon lalwa, Dokiman ki bay yon moun dwa aji nan plas ou, reprezantan pèsonèl)	

**Reprezantan otorize** vle di ou gen prèv legal ou ka aji pou moun sa a.

Yon reprezantan siyen pou yon moun ki pa kapab siyen legalman poukont li. Si manm nan gen mwens pase 18 an, yon paran, oswa moun k ap pran swen l lan dwe siyen pou minè a. Si w se yon reprezantan, lè w ap siyen fòmilè sa a, ou dwe voye prèv legal ou ka aji pou moun sa a.

Èske w gen kesyon? Nou kapab ede. Rele Aetna nan:

**Medicaid** [1-800-441-5501](tel:1-800-441-5501)  
**Swen Alontèm** [1-844-645-7371](tel:1-844-645-7371)  
**Florida Healthy Kids** [1-844-528-5815](tel:1-844-528-5815)

**Tanpri, siyen epi retounen fòmilè sa a ki byen ranpli nan:** Aetna HIPAA Member Rights  
 PO Box 14079  
 Lexington, KY 40512-4079

**Oswa ou ka fakse l nan:** [1-859-280-1272](tel:1-859-280-1272)

Tanpri, kite 60 jou pou nou reponn ou.

## AETNA BETTER HEALTH® OF FLORIDA

### Avi Pa gen diskriminasyon

Aetna konfòme l ak lwa federal ki aplike pou dwa sivil yo e li pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, peyi w soti, laj, andikap oswa sèks. Aetna pa mete moun sou kote oswa boule avèk yo yon lòt jan akòz ras, koulè, peyi yo soti, laj, andikap oswa sèks.

Aetna:

- Bay moun ki andikape yo èd ak sèvis gratis pou yo ka byen kominike avèk nou, tankou:
  - o Entèprèt ki kalifye nan lang siy
  - o Enfòmasyon ki ekri nan lòt fòm (gwo karaktè, odyo, fòm elektwonik ki aksesib, lòt fòm)
- Bay sèvis lang gratis pou moun ki pa pale anglè, tankou:
  - o Entèprèt ki kalifye
  - o Enfòmasyon ki ekri nan lòt lang

Si w bezwen yon entèprèt ki kalifye, enfòmasyon ki ekri nan lòt fòm, sèvis tradiksyon oswa lòt sèvis, rele nan nimewo ki nan kat idantite w la oswa [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104).

Si w kwè Aetna pa rive bay sèvis sa yo oswa gen lòt diskriminasyon akòz ras, koulè, peyi kote w soti, laj, andikap oswa sèks, ou ka depoze yon plent bay Kowòdonatè dwa sivil nou an nan:

Adrès: Pou: Civil Rights Coordinator  
4500 East Cotton Center Boulevard  
Phoenix, AZ 85040

Telefòn: [1-888-234-7358 \(TTY 711\)](tel:1-888-234-7358)

Imèl: [MedicaidCRCoordinator@aetna.com](mailto:MedicaidCRCoordinator@aetna.com)

Ou ka depoze yon plent an pèsòn oswa pa imèl. Si w bezwen èd pou depoze yon plent, Kowòdonatè dwa sivil nou an disponib pou ede w.

Ou ka depoze yon plent pou dwa sivil tou nan Depatman sante ak sèvis sosyal peyi Etazini, Biwo dwa sivil la sou fòm elektwonik atravè Pòtay pou Plent sou Dwa Sivil la, ki disponib sou <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oswa pa imel oswa telefòn nan: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, [1-800-368-1019](tel:1-800-368-1019), [1-800-537-7697 \(TDD\)](tel:1-800-537-7697).

Fòmilè plent yo disponib nan <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Aetna se non yo itilize pou pwodui ak sèvis youn oswa plizyè filyal Aetna bay, sa gen ladan l Aetna Life Insurance Company ak asosye l yo.

## Sèvis entèprèt nan Plizyè lang

**ANGLÈ:** ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call the number on the back of your ID card or [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**ESPAYÒL:** ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al número que aparece en el reverso de su tarjeta de identificación o al [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**KREYÒL AYISYEN:** ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd nan lang ou pale a ki disponib gratis pou ou. Rele nan nimewo ki sou do kat Idantifikasyon (ID) w la oswa rele nan [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**VYETNAMYEN:** CHÚ Ý: nếu bạn nói tiếng việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Hãy gọi số có ở mặt sau thẻ id của bạn hoặc [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**PÒTIGÈ:** ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para o número que se encontra na parte de trás do seu cartão de identificação ou [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**CHINWA:** 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電您的 ID 卡背面的電話號碼或 [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711))。

**FRANSÈ:** ATTENTION: si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le numéro indiqué au verso de votre carte d'identité ou le [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (ATS: [711](tel:711)).

**TAGALÒG:** PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng wikang Tagalog, mayroon kang magagamit na mga libreng serbisyo para sa tulong sa wika. Tumawag sa numero na nasa likod ng iyong ID card o sa [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**RIS:** ВНИМАНИЕ: если вы говорите на русском языке, вам могут предоставить бесплатные услуги перевода. Позвоните по номеру, указанному на обратной стороне вашей идентификационной карточки, или по номеру [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**ARABIC** ملحوظة: إذا كنت تتحدث باللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل على الرقم الموجود خلف بطاقةك الشخصية أو على [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (للصم والبكم: [711](tel:711)).

**ITALYEN:** ATTENZIONE: Nel caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuita. Chiamare il numero sul retro della tessera oppure il numero [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (utenti TTY: [711](tel:711)).

**ALMAN:** ACHTUNG: Wenn Sie deutschen sprechen, können Sie unseren kostenlosen Sprachservice nutzen. Rufen Sie die Nummer auf der Rückseite Ihrer ID-Karte oder [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)) an.

**KOREYEN:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하의 ID 카드 뒷면에 있는 번호로나 [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)) 번으로 연락해 주십시오.

**POLONÈ:** UWAGA: Jeśli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer podany na odwrocie Twojego identyfikatora lub pod number [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711)).

**GUJARATI:** ધ્યાન આપો: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાયતા સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. તમા: આઈડી કાર્ડની પાછળ આપેલા નંબર પર અથવા [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) પર કોલ કરો. (TTY: [711](tel:711)).

**THAI:** ข้อควรระวัง: ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทรติดต่อหมายเลขที่อยู่ด้านหลังบัตร ID ของคุณ หรือหมายเลข [1-800-385-4104](tel:1-800-385-4104) (TTY: [711](tel:711))